ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL

S/14147
4 September 1980
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ МАЛЬТЫ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 4 СЕНТЯБРЯ 1980 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь сослаться на письмо заместителя Постоянного представителя Ливийской Арабской Джамахирии при Организации Объединенных Наций от 3 сентября (S/14145), направленное Вашему Превосходительству в ответ на мое письмо от 1 сентября (S/14140), касающееся серьезного инцидента, спровоцированного незаконной акцией, которая была предпринята недавно военно-морскими силами Ливийской Арабской Джамахирии против законных интересов Мальты.

В своем письме заместитель Постоянного представителя Ливии пытается, искажая факты, затруднить решение проблемы.

Соглашение о передаче в Международный Суд любого спора между двумя странами в отношении континентального шельфа было наконец подписано в 1976 году после четырех лет переговоров. Несмотря на многочисленные представления мальтийской стороны и частые обещания ливийской стороны, сопровождающиеся тактикой отсрочек, это соглашение до сих пор не ратифицировано. Как сообщается в настоящее время Народный конгресс может принять договор, касающийся этого вопроса, в конце 1980 года.

Полностью лишено оснований заявление о том, что решение правительства Мальты о проведении буровых работ было неожиданным. Уведомление об этом было опубликовано правительством Мальты в ноябре 1979 года. Несмотря на то, что для ответа на это уведомление было предоставлено 9 месяцев, правительство Ливии ничего не ответило правительству Мальты в отношении этого уведомления, за исключением неожиданной, необъявленной и серьезной угрозы применения силы против безоружного персонала и оборудования, вовлеченного в осуществление законной деятельности в глубине мальтийской половины района от срединной линии между этими двумя странами. Для информации прилагается копия телекса, направленного 20 августа ливийским министром нефти концессионерам*.

---

* Документ имеется в архивах Секретариата.

"теплотворные воды".

Район деятельности, указанный в телексе, находится приблизительно в 130 милях от пиньского берегового пункта, однако указывается как

Определение "пиньских islands" альтернативный этот вопрос с помощью этого слова как "дружеских" представляется мне весьма спорным относительно обычных норм межгосударственных отношений. Факты заключаются в том, что пиньский военно-морской корабль решительно прошвартовался к одному из двух буровых платформ и неприкрыто находился там в течение по крайней мере 48 часов, пока не удалился, что первоначальные буровые платформы не только законосообразно сказались, но и покинули район.

Абсолютно абсурдны попытки создать впечатление, что Пиньи по-прежнему использует силу, чтобы помешать Малте осуществлять свои законные права в соответствии с международным правом и практикой, стремится к мирному решению, хотя в то же самое время она и дипломатическим контрактором, работающим по действующей лицензии.

Именно этот незаконный акт пиньского правительства вынудил сою страну, которая строго выполняет свои обязательства в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и принципами международного права, обратиться к Совету Безопасности - страну международного мира. Для нас это ни в коем случае не является второстепенным вопросом, это - вопрос первостепенной важности. Законные интересы ни одной страны, особенно небольшой безобидной страны, не должны оставаться беззаконно ущемляться дальше. Этот принцип должен уважаться всеми.

Имею честь просить распространить в сжатом порядке это письмо в качестве документа Совета Безопасности.

В.Й. ГАУДИ
Постоянный представитель Малты
при Организации Объединенных Наций